

OBSAH / CONTENTS

ÚVOD / <i>INTRODUCTION</i>	8
-------------------------------	---

01

NEIL COSSONS

Průmysl včerejška, odkaz zítřku? / <i>Yesterday's Industry, Tomorrow's Legacy?</i>	14 248
---	-----------

02

AXEL FÖHL

Záchrana průmyslové minulosti – zkušenosti z Německa / <i>Saving the Industrial Past – The German Experience</i>	32 257
---	-----------

KEITH FALCONER

Udržitelné využití historických průmyslových areálů v Británii / <i>Sustainable Re-use of Historic Industrial Sites in Britain</i>	42 260
---	-----------

PAUL SMITH

Konverze státních tabákových manufaktur ve Francii / <i>Conversions of State Tobacco Manufactories in France</i>	56 265
---	-----------

WOLFGANG EBERT

ERIH – Evropská trasa průmyslového dědictví / <i>ERIH – European Route of Industrial Heritage</i>	66 271
--	-----------

03

MICHAEL MENDE

Brunšvická časová osa /
Braunschweig Timeline

78
278

GYÖRGI NÉMETH

Místo plynárny muzejní čtvrť? /
From Gasworks to Museum Quarter?

84
281

KEITH FALCONER

Od zrna po sklenici – role English Heritage v zachování průmyslového dědictví piva /
From Grain to Glass – English Heritage's Role in Conserving the Industrial Heritage of Beer

90
283

LARS SCHARNHOLZ

Inkubátor pro opuštěné tovární budovy /
An Incubator for Vacant Factory Buildings

98
286

MERITXELL PUIG JODAR

Komerční využití průmyslového dědictví /
Commercialising Industrial Heritage Spaces

102
289

MÜJGAN BAHTIYAR KARATOSUN

Průmyslové dědictví v Turecku a role institucí při jeho ochraně /
Industrial Heritage in Turkey and the Role of Various Institutions in Their Conservation

106
291

EVA KRÁĽOVÁ

Vytváranie záchranej siete pre priemyselné pamiatky na Slovensku /
Creating a Conservation Network for Industrial Heritage in Slovakia

110
294

NORBERT TEMPEL

Skryté poklady /
Hidden Treasures

116
295

04

BENJAMIN FRAGNER

Vykročení z industriálního skanzenu / *Moving Beyond the Industrial Museum* 126
299

EVA DVOŘÁKOVÁ

Průmyslové dědictví a limity jeho institucionální ochrany v České republice / *Industrial Heritage and the Limits to Its Institutional Conservation in the Czech Republic* 134
303

TOMÁŠ ŠENBERGER

České země, součást evropského industriálního prostoru / *The Czech Lands as Part of the European Industrial Area* 144
305

JOSEF ŠTULC

Zápas o autentické hodnoty industriálního dědictví Prahy / *The Fight for the Real Value of Industrial Heritage in Prague* 154
307

VLADISLAVA VALCHÁŘOVÁ

Průmysl v obrazech / *Industry in Pictures* 160
308

LUKÁŠ BERAN

Stavby textilního průmyslu severních Čech a jejich tvůrci / *Buildings and Architects of the Textile Industry in Northern Bohemia* 168
312

PETRA RYDVALOVÁ, RADKA PITTNEROVÁ

Ekonomický potenciál průmyslového dědictví / *The Economic Potential of Industrial Heritage* 178
312

MARIE HESKOVÁ, BLAŽENA GEHINOVÁ, VLADIMÍR DVOŘÁK

Industriální turistika jižních Čech / *Industrial Tourism in Southern Bohemia* 184
313

JIŘÍ MERTA

Evropská cesta železa Moravským krasem / *The European Iron Trail through the Moravian Karst* 192
313

JAN SVĚTLÍK

Kotvení místo průmyslového dědictví i rozvoje / *The Anchor Point of Industrial Heritage and Development* 196
314

05

MILOŠ VOJTĚCHOVSKÝ

Současné umění a průmyslové dědictví /
Contemporary Art and Industrial Heritage

202
315

LOUISE N. BOUCHER

Chaudière Falls: Zkoumání výtvarných děl jako cesta k pochopení průmyslových areálů /
Chaudière Falls: Exploring Visual Arts as an Avenue for Interpreting Industrial Sites

212
319

TOMÁŠ ŽIŽKA

Site specific projekty /
Site-Specific Projects

220
322

DAGMAR ŠUBRTOVÁ, RADOSLAVA SCHMELZOVÁ

Galerie Důl Mayrau /
Mayrau Mine Gallery

228
323

DAN SENN

Estetická užitečnost drsného alternativního prostoru /
The Aesthetic Usefulness of Rough Alternative Space (RAS)

232
324

POZNÁMKY MODERÁTORA NA OKRAJ /
A MODERATOR'S NOTES IN THE MARGINS

238

PETR URLICH

Texty v angličtině /
Texts in English

248

Výběr z literatury /
Selected Publications

326

Autoři /
Authors

334